

## ANNOUNCEMENTS

### Sunday Social

Our next monthly potluck social will be held on August 6<sup>th</sup> after Mass in the Msgr. Thomas H. Smith Social Hall.

### Mass Intentions.

7/30/17: Intention of Michael & Carina DeBakey; 3<sup>rd</sup> Wedding Anniversary  
8/13/17: In Memory of James C. Hennis; given by Earl and Amanda Wong  
8/15/17: Living intention of James M. Hennis; given by Earl and Amanda Wong  
8/20/17: † Carmelina Gonzalez; from Robert Carballo  
8/27/17: Living intention of James M. Hennis; given by Earl and Amanda Wong  
9/10/17: Living intention of James M. Hennis; given by Earl and Amanda Wong  
9/24/17: Living intention of James M. Hennis; given by Earl and Amanda Wong  
10/8/17: Living intention of James M. Hennis; given by Earl and Amanda Wong

## ST. JOSEPH CATHOLIC CHURCH TRADITIONAL LATIN MASS



ST. JOSEPH CATHOLIC CHURCH  
440 Saint Joseph St. Lancaster, PA 17603  
Rev. Allan F. Wolfe, Pastor

Rev. Pang J. S. Tcheou, Celebrant  
fathertcheou@gmail.com 717.653.4903  
625 Union School Road Mount Joy, PA 17552

[lancasterlatinmass.com/](http://lancasterlatinmass.com/)

[facebook.com/lancasterlatinmass/](https://facebook.com/lancasterlatinmass/)

**Confessions:** 12:45 P.M. to 1:15 P.M. before the Holy Mass

**July 30, 2017**

**Eighth Sunday after Pentecost**

**1:30 pm Low Mass**

### INTROIT *Ps. 43:2,3*

Suscépi-mus, Deus, misericórdiam tuam in médio templi tui: secúndum nomen tuum, Deus, ita et laus tua in fines terrae: iustítia plena est dextera tua. Psalm. Magnus Dóminus, et laudábilis nimis: in civitate Dei nostri, in monte sancto eius. *℟.* Glória Patri.

*We have received, O God, Thy Mercy in the midst of Thy temple to Thy Name, O God, so also is Thy praise unto the according ends of the earth Thy right hand is full of justice.(Psalm) Great is the Lord, and exceedingly to be praised, in the city of God, in His holy mountain. *℟.* Glory be to the Father.*

### COLLECT

Largire nobis, quæsumus, Domine, semper spíritum cogitándi quæ recta sunt, propítius et agéndi: ut, qui sine te esse non pòssumus, secúndum te vívere valeámus. Per Dóminum nostrum.

*Be Thou, O Lord, the sanctifier, and the guardian of Thy people, so that, being defended by the protection of Thine apostle James, they may both please Thee by their conduct and serve Thee with mind all untroubled. Through our Lord.*

**EPISTLE Romans 8. 12-17**

Fratres: Debitores sumus non carni, ut secundum carnem vivamus. Si enim secundum carnem vixeritis, moriemini: si autem spiritu facta carnis mortificaveritis, vivetis. Quicumque enim spiritu Dei aguntur, ii sunt filii Dei. Non enim accepistis spiritum servitutis iterum in timore, sed accepistis spiritum adoptionis filiorum, in quo clamamus: Abba (Pater). Ipse enim Spiritus testimonium reddit spiritui nostro, quod sumus filii Dei. Si autem filii, et heredes: heredes quidem Dei, coheredes autem Christi.

*We are debtors, not to the flesh, to live according to the flesh; for if you live according to the flesh, you shall die but if by the Spirit you mortify the deeds of the flesh, you shall live. For whoever are led by the Spirit of God, they are the sons of God. For you have not received the spirit of bondage again in fear, but you have received the spirit of adoption of sons, whereby we cry, Abba (Father). For the Spirit Himself giveth testimony to our spirit, that we are the sons of God and if sons, heirs also heirs indeed of God, and joint heirs with Christ.*

**GRADUAL Psalm 30. 3; 70. 1**

Esto mihi in Deum protectorem, et in locum refugii, ut salvum me facias. Domine, in te speravi: Domine, non confundar in aeternum.

*Be Thou unto me a God, a protector, and a place of refuge, to save me. In Thee. O God, have I hoped: Lord, let me never be confounded.*

**ALLELUIA Psalm 47. 2**

Alleluia, alleluia. V. Magnus Dominus, et laudabilis valde, in civitate Dei nostri, in monte sancto eius. Alleluia.

*Alleluia, alleluia. V. Great is the Lord, and exceedingly to be praised, in the city of our God in His holy mountain. Alleluia.*

**GOSPEL Luke 16:1-9**

In illo tempore: Dixit Iesus discipulis suis parabolam hanc: Homo quidam erat dives, qui habebat villicum: et hic diffamatus est apud illum, quasi dissipasset bona ipsius. Et vocavit illum, et ait illi: Quid hoc audio de te? redde rationem villicationis tuae: iam enim non poteris villicare. Ait autem villicus intra se: Quid faciam, quia dominus meus aufert a me villicationem? fodere non valeo, mendicare erubesco. Scio quid faciam, ut, cum amotus fuero a villicatione, recipiant me in domos suas. Convocatis itaque singulis debitoribus domini sui, dicebat primo:

*At that time Jesus said to His disciples this parable: "There was a certain man, who had a steward and the same was accused unto him that he had wasted his goods; and he called him, and said to him: How is it that I hear this of thee? Give an account of thy stewardship, for now thou canst be steward no longer, And the steward said within himself: What shall I do, because my lord taketh away from me the stewardship? To dig I am not able: to beg I am ashamed. I know what I will do, that when I shall be put out of the stewardship, they may receive me into their houses, Therefore calling together every one of*

Quantum debes domino meo? At ille dixit: Centum cados olei. Dixitque illi: Accipe cautionem tuam: et sede cito, scribe quinquaginta. Deinde alii dixit: Tu vero quantum debes? Qui ait: Centum coros tritici. Ait illi: Accipe litteras tuas, et scribe octoginta. Et laudavit dominus villicum iniquitatis, quia prudenter fecisset: quia filii huius saeculi prudentiores filiis lucis in generatione sua sunt. Et ego vobis dico: facite vobis amicos de mammona iniquitatis: ut, cum defeceritis, recipiant vos in aeterna tabernacula.

*his lord's debtors, he said to the first: How much dost thou owe my lord? But he said: A hundred barrels of oil. And he said to him: Take thy bill, and sit down quickly, and write fifty. Then he said to another: And how much dost thou owe my lord? Who said: A hundred quarters of wheat. He said to him: Take thy bill, and write eighty. And the lord commended the unjust steward, as much as he had done wisely: for the children of this world are wiser in their generation than the children of light. And I say to you: Make unto you friends of the mammon of iniquity, that when you shall fail, they may receive you into everlasting dwellings."*

**OFFERTORY Psalm 17. 28,32**

Populum humilem salvum facies, Domine, et oculos superbiorum humiliabis: quoniam quis Deus praeter te, Domine?

*Thou wilt save the humble O Lord, And wilt bring down the eyes of the proud: for who is God but Thee, O Lord?*

**SECRET**

Suscipe, quaesumus, Domine, munera, quae tibi de tua largitate deferimus: ut haec sacrosancta mysteria, gratiae tuae operante virtute, et praesentis vitae nos conversatione sanctificent, et ad gaudia sempiterna perducant. Per Dominum nostrum.

*Accept, we beseech Thee, O Lord, the gifts of Thine own bounty, which we bring Thee: that these holy and sacred Mysteries, by the working of the power of Thy grace, may sanctify us in our conduct of" this present life and bring us to everlasting joys. Through our Lord*

**PREFACE OF THE MOST HOLY TRINITY**

*red missal book pg. 28*

**COMMUNION Psalm 33. 9**

Gustate et videte, quoniam suavis est Dominus: beatus vir, qui sperat in eo.

*Taste and see that the Lord is sweet: blessed is the man that hopeth in Him.*

**POSTCOMMUNION COLLECT**

Sit, nobis, Domine, reparatio mentis et corporis caeleste mysterium: ut cuius exsequimur cultum, sentiamus effectum. Per Dominum nostrum.

*May this Heavenly Mystery be to us, O Lord, for renewal of mind and body: that we may enjoy the fruits of that which we celebrate. Through Our Lord.*